

Document #1793-10-05-01 – Roseta Goes Back to Free Her Son, Lubin

K4BL Abstract: Roseta Montreuil, *parda libre*, had formerly been enslaved by Roberto Montreuil, resident of the City of New Orleans, but had successfully obtained her freedom prior to October of 1793. In these *coartación* proceedings, Roseta goes back for her son Domingo, *alias* Lubin, *quarterón esclavo*, who is still in the service of her former enslaver. She asks the *cabildo* for the opportunity to acquire a fair valuation of her son, begging for the judge to also take pity because Lubin is ill. With this taken into consideration, Lubin's liberty is assured for the price of 425 *pesos* and court costs.

<https://www.lacolonialdocs.org/document/17104>

LHC Card: n/a

LHC Abstract: Proceedings instituted by Roceta a free mulatress for the freedom of her son Lubin who is a slave of *Don* Montreuil.

Metadata:

Record ID - 176

Document ID - d0176

Filing Date - 1793-10-05

Full Index # - 1793-10-05-01

Doc Type - Notarial Acts, Emancipation (of Slave)

Origin - New Orleans, Province of Louisiana

Language - Spanish

Location - Louisiana Historical Center

Source - Spanish Judiciary

LHQ - n/a

Names: Black - Montreuil, Roseta; Montreuil, Roceta; (Montreuil), Lubin; (Montreuil), Domingo; Domingo *alias* Lubin

Names: White - Badia, Christobal; Baron de Carondelet, Francisco Luis; Bellaire, Jacques; Bellaire, Jacques Santiago; Bellaire, Santiago; Guinault, Felipe; Mendes, Antonio; Mendez, Antonio; Montreuil, Roberto; Vidal, Nicolas Maria; Ximenez, Carlos

Names: Native - n/a

Keywords - emancipation, freedom, freedom suit, free people of color, kinship, motherhood

Doc Selector - Kaillee Coleman

Bias Set Reviewer - Leila Blackbird

Doc Transcribers - Amrish Nair, Christina Villarreal, Leila Blackbird

Doc Translators - Leila Blackbird, Yuleysy Ortiz

Editor(s) - Leila Blackbird, Guadalupe García

Transcription (Spanish, diplomatic)	Translation (English, modern)
[folio 0 recto] [digital 2]	[page # 1] [digital 2]
año de ___ 1793	[In the] Year of 1793
Roceta mulata promueve la taraj ^{on} desu hijo Lubin esc ^o de M. ^r Montreril p. ^a su libertad	Roseta, <i>mulata</i> , seeks the valuation of her son Lubin, <i>esclavo</i> of Mr. Montreuil, for his freedom.
<u>N.º 136-</u>	<u>No. 136</u>
39	39
19	19
22	22
10	10
16	16
---	---
120	120
32	32
---	---
152	152
_____	_____
12-6	12-6
6-4	6-4
---	---
19-	19
[moderno, a lápiz] Oct 5, 1793 [moderno, lápiz de archivo rojo] #3129	[modern, in pencil] Oct 5, 1793 [modern, red archival pencil] #3129

<p>[f. 0 verso] [dig.3]</p> <p>[en blanco]</p> <p>[f. 1r] [dig.4]</p> <p style="text-align: right;">1)</p> <p>Roseta Montreuil parda libre ante VS__ como mas haya lugar en drõ paresio y digo__ que deseando rescatar de la esclavitud en q^e se halla a mi hijo Domingo alias Lubin quar__ teron escalvo de Dⁿ Roberto Montreuil por el precio de su Justa tasacion, para q^e asi se verifique nombro por mi estimador a Dⁿ Christoval Badia, sirviendo se VS haber lo__ por nombrado previa su accep^{on} y Juramento y mandar ala otra parte nombre otro dentro__ de tercero dia y q^e no executandolo se nom- brara de oficio por tanto _____</p> <p>AVS. Suplico se sirva proveer y mandar__ como pido con Justicia costas, Juro y para ella & _____</p> <p>Otrosi. en atencion aq^e el citado mi hijo__ tenia la tiña y tubó una pierna e otro__ _____</p>	<p>[p. #2] [dig.3]</p> <p>[blank]</p> <p>[p. #3] [dig.4]</p> <p style="text-align: right;">1)</p> <p>Roseta Montreuil, <i>parda libre</i>, [comes] before Your Lordship, as is accorded under parish law, and I say that I wish to rescue my son Domingo, <i>alias</i> Lubin, <i>quar-</i> <i>terón esclavo</i> of <i>Don</i> Roberto Montreuil for the price of his fair valuation, so that this [price] can be verified, I name as my estimator <i>Don</i> Christobal Badia, if it serves Your Lordship to have him appointed, pending his acceptance and oath, and order of the party to name another [on his behalf] within three days, and that [if it is] not executed, one shall be appointed <i>ex officio</i>. Thusly.</p> <p>To Your Lordship, I beg you to provide and order as I request, with due justice, to which I swear and [I swear] for her, etc.</p> <p>Furthermore, in view of the fact that the aforementioned, my son, had ringworm in one leg and lost the other,</p>
--	--

[f. 1v] [dig.5]

peada, se ha de servir VS mandar, se
tenga presente a los tasadores quando veri-
fiquen su estimacion, q^e es Justicia q^e
pido ¶Sicut supra _____

Por Roseta Montreuil

[Firmado:] Felipe Guinault

Por presentada: Ysiendo para el
fin que se expresa, de dar la libertad
al Mulato Domingo, alias Lubin, Escla-
vo que se dice ser de D.ⁿ Roberto Mon-
treuil, procedase desde luego a la esti-
macion de su persona, como por esta
parte se pide; para cuya diligencia se
há por nombrado el sugeto, que se pro-
pone, a quien se hará saber para su
aceptacion, y Juramento que se come-
te, dandose noticia de esta Providencia
al Amo de dicho Esclavo para su
inteligencia, con prevencion de
que nombrè otro Perito por su
parte para el proprio efecto den-
~

[f.2 r] [dig.6]

2)

[p. #4] [dig.5]

[take] pity, if it serves Your Lordship, to order
[that] the appraisers should remember this when
verifying their estimation, which is the justice that
I ask. As above,

For Roseta Montreuil

[Signed:] Felipe Guinault

To be filed: And being for the
purpose expressed, to give the freedom
to the *mulato*, Domingo, alias Lubin, *escla-*
vo, who is said to [belong to] *Don* Roberto
Montreuil, [shall] proceed immediately to the
estimation of this person, as requested by this
party; for the purpose of which action, thus
appointing the subject who is proposed, to
whom such will be made known for his acceptance
and oath to be committed,
having been notified, of this province,
the master of the aforementioned *esclavo* for his
knowledge, [the court] taking precautionary
measures of
naming another expert for his
behalf for the same purposes within

[p. #5] [dig.6]

2)

-tro de segundo día, aprecibido que de no cumplirlo se executará de oficio: Y tengase presente por los Apreciadores lo que se refiere en el otro si. =

[Firmado:]

[Rubrica, Carondelet] [Rubrica, Vidal]

Proveyolo el S.^r Baron de Carondelet dela Relig.^{on} de S.ⁿ Juan Coron.^l de loz R.^s Extõz Gov.^{or} Vise Patro) no è Ynt.^e Grãl de esta Prov.^a dela Luisiana por S.M. con dictamen y acuerdo del S.^r D.^r D.ⁿ Nicolaz Maria Vidal Th.^{te} Gov.^{or} Auditor de Grrã y Asesor Grãl del Gov.^{no} que lo rubricaron en esta Cúdad dela Nueva Orleanz á cinco de Octubre de mil Setecientoz Noventa y tres años—

[Firmado:] Carlos ximenes [Rubrica, Ximenez]

En dho dia hise Sauer el Dec.^{to} que antesede a Roseta Montreuil doy fee _____

[Firmado:] Ximenes [Rubrica, Ximenez]

two days, [as] it has been agreed, that if it is not complied with, this will be executed *ex officio*: And [that] it be kept in mind by the appraisers that which has been referenced to in the other [statement].

[Rubric, Carondelet] [Rubric, Vidal]

Thus ordered: [By] the Lord Baron de Carondelet of the Religious [Order] of St. John, Colonel of the Royal Armies, Governor, Vice-Patron, and Intendant-General of this Province of Louisiana by His Majesty with dictum and agreement of Lord Dr. *Don* Nicolas Maria Vidal, Lieutenant-Governor, Civil Legal Advisor, and Advisor General of the Government, which they sign in this City of New Orleans on [the] 5th of October of seventeen-hundred ninety-three.

[Signed:] Carlos Ximenez [Rubric, Ximenez]

On the said day it was made known the decree which precedes to Roseta Montreuil. I attest,

[Signed:] Ximenez [Rubric, Ximenez]

<p>[f .2v] [dig.7]</p> <p>En la Nueva Orleanz dho dia Mez y año Yo el Esc.^{no} hize saver a D.ⁿ Ro verto Montroy el Dec.^{to} que antesede doy f fee _____</p> <p>[Firmado:] Ximenes [Rubrica, Ximenez]</p> <p>[Marginalia:]</p> <p>N.ⁿ azeptaz.^{on} y Juram.^{to} }</p> <p>[Cuerpo:]</p> <p>En la Nueva Orleanz en dho dia hise saver aD.ⁿ Christoval Badia el nombram.^{to} de esti- mador que por el Dec.^{to} que antesede sele ha se y enterado desu contenido Dixo que asepa- tava aspetó y Juro por Dioz y la Crus seha ser vien y fielm.^{te} su encargo y lo firmó de que doy fee _____</p> <p>[Firmado:] Christoval Badia [Rubrica, Badia] [Firmado:] Carlos ximenes [Rubrica, Ximenez]</p>	<p>[p. #6] [dig.7]</p> <p>In New Orleans on the said day, month, and year, I, the notary, have made known to <i>Don</i> Roberto Montreuil the decree which precedes. I attest,</p> <p>[Signed:] Ximenez [Rubric, Ximenez]</p> <p>[Marginal note:]</p> <p>Notarized, accepted, and decreed }</p> <p>[Body:]</p> <p>In New Orleans on the said day it is made known to <i>Don</i> Christobal Badia, the appointment of appraiser for the decree which precedes, he has received it and, aware of its contents, said that he accepts and swears by God and the Cross, to serve well and faithfully his charge, and he signs as such. I attest,</p> <p>[Signed:] Christobal Badia [Rubric, Badia] [Signed:] Carlos Ximenez [Rubric, Ximenez]</p>
<p>[f.3 r] [dig.8]</p> <p style="text-align: right;">3)</p> <p>D Rovertó Montroy Cavallero dela R.^s [Extõz] y distinguída orden de San Luis por medio</p>	<p>[p. #7] [dig.8]</p> <p style="text-align: right;">3)</p> <p><i>Don</i> Roberto Montreuil, Knight of the Royal [Armies] and</p>

de procurador en los autos promovidos por Roseta Mulata Libre solicitando la Libertad de Domingo Alias Loubin mi Esclavo_ por el precio de su Tasacion, Digo: que se me ha hecho Saver Nombre un perito para su Justiprecio; y cumpliendo con lo mandado Nombro a D Santiago Veler apresiador Pub.^{co} para que haciendolo por Nombrado se proseda a su estimacion como lo solicita Portanto _____

AVS Sup.^{co} haverlo por Nombrado y mandar hacer como pido con Jurr.^a costas Juro lo nesenario &a _____

[Firmado:] Roberto Montreuil
[Firmado:] Antonio Mendes [Rubrica, Mendez]

Sehà por nombrado el sujeto que se

[f. 3v] [dig.9]

expresa, à quien se hara sàuer, para su aceptacion, y Juramento que Se comete, dan dose noticia à la otra parte para su Ynte ligencia, y fechò prosedase ala estimacion prevenida. _____

[Rubrica, Carondelet] [Rubrica, Vidal]

the distinguished Order of St. Louis, by the means of a solicitor in the proceedings begun for Roseta, *mulata libre*, requesting the freedom of Domingo, *alias* Loubin, my *esclavo*, for the price of his valuation, I say: that I have been made aware [to] name an expert for his fair valuation; and, complying with the order, I name *Don* [Jacques] Santiago Bellaire public appraiser so that, having appointed him, his estimate can be carried out as requested. Thusly _____

To Your Lordship, I beg you for having appointed him and [that you] order to be done as I ask, with due justice. I swear as necessary, etc.

[Signed:] Roberto Montreuil
[Signed:] Antonio Mendes [Rubric, Mendez]

The subject will be named as

[p. #8] [dig.9]

expressed, to whom it will be made known, for his acceptance, and [his] oath be taken, giving notice to the other party for his knowledge [of it], and [so that we can] proceed with the anticipated estimation.

[Rubric, Carondelet] [Rubric, Vidal]

Proveyolo el S.^r Baron de Canondelet de la Relig.^{on} de S.ⁿ Juan Coronel de los R.^s Extõz Gov.^{or} Vise Patrono è Ynt.^e Grâl de esta Prov.^a dela Luisiana por S.M. que lo rubrico con Dictamen del S.^r D.^r D.ⁿ Nicolaz Maria Vidal Th.^{te} de Gov.^{or} Auditor de Grrã y Asesor Grâl del Gov.^{no} en la Nueva Orleans à ocho de octubre de mil Setecientoz Noventa y trez añoz.

[Firmado:] Carlos ximenes [Rubrica, Ximenez]

En dho dia hize saver a D.ⁿ Ro_

[f. 4r] [dig.10]

4)

Verto Montroy el Dec.^{to} que antesede doy fee_____

[Firmado:] Ximenes [Rubrica, Ximenez]

En dho dia Notifique a Roseta Montreuil el Dec.^{to} que antecede doy fee_____

[Firmado:] Ximenes [Rubrica, Ximenez]

[Marginalia:]

N.ⁿ azeptaz.^{on}
y Juram.^{to} }

Thus ordered: [By] the Lord Baron de Carondelet of the Religious [Order] of St. John, Colonel of the Royal Armies, Governor, Vice-Patron, and Intendant-General of this Province of Louisiana by His Majesty that is signed with dictum of Lord Dr. *Don* Nicolas Maria Vidal, Lieutenant-Governor, Civil Legal Advisor, and Advisor General of the Government, in New Orleans, on [the] October 8th of seventeen-hundred and ninety-three..

[Signed:] Carlos Ximenez [Rubric, Ximenez]

On the said day I made known to Don Ro-

[p. #9] [dig.10]

4)

berto Montreuil the decree which precedes. I attest,

[Firmado:] Ximenez [Rubrica, Ximenez]

On the said day I notified Roseta Montreuil the decree which precedes. I attest,

[Firmado:] Ximenez [Rubrica, Ximenez]

[Marginal note:]

Notarized, accepted,
and decreed }

<p>[Cuerpo:]</p> <p>En dho día notifique a D.ⁿ Sant. Belet el nombram.^{to} el tasador que en el hace D.ⁿ Roberto Montreville, y aceptado lo Juró por Dios, y la Crus hacer biens y fiel.^{te} la tarz.^{on} p.^a ql es nombrado, y firmó de que doy fee_____</p>	<p>[Body:]</p> <p>On the said day I notified <i>Don</i> [Jacques] Santiago Bellaire the appointment [of] appraiser that was made by <i>Don</i> Roberto Montreuil, and accepting it, he swore by God and the Cross to do right and faithfully the task for which he was appointed and signed that which I attest.</p>
<p>[Firmado:] Jaque Billaire [Firmado:] Carlos ximenes [Rubrica, Ximenez]</p>	<p>[Signed:] Jacques Bellaire [Firmado:] Ximenez [Rubrica, Ximenez]</p>
<p>[f. 4v] [dig.11]</p>	<p>[p. #10] [dig.11]</p>
<p>[Marginalia:]</p> <p>Taraz^{on} }</p>	<p>[Marginal note:]</p> <p>Valuation}</p>
<p>[Cuerpo:]</p> <p>En la ciud.^d de la Nueva Orleans, a dies de òctubre, de mil Set.[~] noventa y tres a[~]: para la para la taraz.^{on} manda da hacer del mulato Luis, alias Lubin esclavo de D.ⁿ Robers montreuil parecièron ala presencia de sus Sria. el S.^{or} Baron de Cor_rondelet dela relig.^{on} de S.ⁿ Juan, Coronel de los R.[~] Extõs Gov.^{or} vice patrono Rl e Yntend.^{te} grãl D.ⁿ</p>	<p>[Body:]</p> <p>In the City of New Orleans, on [the] October 10th, seventeen-hundred and ninety-three for the, for the valuation ordered [to] be made of the <i>mulato</i> Luis, <i>alias</i> Lubin, <i>esclavo</i> of <i>Don</i> Roberto Montreuil, appeared in the presence of Your Lordship, the Lord Baron de Carondelet of the Religious [Order] of St. John, Colonel of the Royal Armies, Governor, Vice-Patron, and Intendant-General, <i>Don</i></p>

Xptõval Badia, y D.ⁿ Santiago Beler peritos nombrados el primero. por parte de Rozeta Multa libre, madre de dho mulato Domingo promovente de estas dilig.~ y el Segun_ por la del nominado D.ⁿ Roberto, y haviendo ambos inteligentes re_ conosido al referido mulato Luis- alias Lubin, hecho cargo sela edad de dies y Siete años que tiene, que su talentos y avilidades no son otros que picar,

~

[f. 5r] [dig.12]

y vender Carne con la enfermedar de Fiña de que padece, la qual escon tagiosa, y de dificil curaz.^{on} con la que tiene conta hida de un tumor en un Fobillo del pie, dixeron: que median te esto, tasaban, como desde luego tazaron dho mulato Domingo en la cantidad de quatro cientoz beinte y cinco pesos, en que se acordaron, y combí- nieron ambos tasadares despues de haver tratado, y conferenciado en el particular; con lo qual LO concluyõ esta diligenz^a que firmõ su Sria con dhos peritos de que y el ess.^{no} doy fee == estini=^{do} Domingoz^os

5

Christobal Badia, and *Don* [Jacques] Santiago Bellaire, experts appointed [for the] first by Roseta, *mulata libre*, mother of *mulato* Domingo, promoter of these proceedings, and the second for the appointed *Don* Roberto and, having both [of them] intelligence, recognised the aforementioned *mulato* Luis, *alias* Lubin, taken charge at the age of 17, that has his talents and abilities, which are none other than mincing

[p. #11] [dig.12]

and selling meat with the ringworm disease from which he suffers, which is contagious, and difficult to cure, with which he has contracted from a tumor in the ankle of his foot, they said: That by means of this they assessed, as of they would, the said *mulato*, Domingo, in the amount of 425 *pesos*, in which they agreed, and both appraisers concurred after having discussed and conferred on the matter, whereupon, this proceeding is concluded and signed, Your Honor, by two experts, of which I, the notary, attest of the estimate of Domingo.

5

[Firmado:] El Baron de Carondelet [Rubrica, Carondelet]

[Firmado:] Jaque Bellair

[Firmado:] Christoval Badia [Rubrica, Badia]

Anteme:

[Firmado:] Carlos ximenes [Rubrica, Ximenez]

[f. 5v] [dig.13]

Autos, y Vistos Se declara por legitimo valor del Mulato Domingo, alias Lubin, Esclavo de D.ⁿ Roberto Montreuil, la cantidad de quatrocientos, veinte, y cinco pesos, en que de conformidad lo han apreciado los Estimadores nombrados por ambas partes: Y en esta atencion entregandose la expresada suma por Roseta Montreuil, procedase por el dicho D.ⁿ Roberto à otorgarle al referido Su Esclavo Domingo la correspondiente Escritura de Libertad, pagando las costas la citada Roseta que ha promovido esta Ynstancia para la qual se tasen por D.ⁿ Luis Liotau en la forma ordinaria con inclusion de dos pesos de Asesoria_____

[Firmado:] El Baron de Carondelet [Rubrica, Carondelet]

[Signed:] The Baron de Carondelet [Rubric, Carondelet]

[Signed:] Jacques Bellaire

[Signed:] Christobal Badia [Rubric, Badia]

Before me

[Signed:] Carlos Ximenez [Rubrica, Ximenez]

[p. #12] [dig.13]

Decided and decreed: It is hereby declared legitimate the value of the *mulato* Domingo, *alias* Lubin, *esclavo* of *Don* Roberto Montreuil, [in] the amount of 425 *pesos*, in which, in accordance, he has been valued by the appraisers named by both parties, and in this regard, the aforementioned sum being paid by Roseta Montreuil, that *Don* Roberto proceed to grant his slave, Domingo, the corresponding Deed of Freedom, the costs being paid by the aforesaid Roseta, who has initiated these proceedings, for which they are assessed by *Don* Luis Liotau in the ordinary manner, with the inclusion of 2 *pesos* for the Assessor.

[Signed:] The Baron de Carondelet [Rubric, Carndelet]

<p>[Firmado:] Nicolas M. Vidal [Rubrica, Vidal]</p> <p>Proveyolo el S.^r Baron de Corn [Rubrica, Carondelet]</p> <p>[f. 6r] [dig. #14]</p>	<p>[Signed:] Nicolas Maria Vidal [Rubric, Vidal]</p> <p>Thus order by the Lord Baron de Carondelet [Rubric, Carondelet]</p> <p>[p. #13] [dig.14]</p>
<p>6)</p> <p>delet dela Religion de S.ⁿ Juan Coronel de los R.^s Extõz Gov.^{or} Vise Patrono e Ynt.^{te} Grāl de esta Prov.^a dela Luiciana por S.M. con dictamen y acuerdo del S.^r D.^r D.ⁿ Nicolaz Maria Vidal Th.^{te} de Gov.^{or} Auditor de Grrã y Asesor grāl del Gov.^{no} que lo firmaron en esta ciu dad dela Nueva Orleanz á dies y ocho de Octubre de mil Setecientos Noventa y tres anõs _____</p>	<p>6)</p> <p>of the Religious [Order] of St. John, Colonel of the Royal Armies, Governor, Vice-Patron and Intendant-General of this Province of Louisiana by His Majesty with dictum and agreement of Lord Dr. <i>Don</i> Nicolas Maria Vidal, Lieutenant- Governor, Civil Legal Advisor, and Advisor General of the Government, who signed in this City of New Orleans on [the] 18th of October of seventeen-hundred ninety-three.</p>
<p>[Firmado:] Carlos ximenes [Rubrica, Ximenez]</p> <p>En dha dia hise hise saver el Dec.^{to} que antesede à Roseta Mulata doy fee</p>	<p>[Signed:] Carlos Ximenez [Rubrica, Ximenez]</p> <p>On the said day it was made known the decree which precedes to <i>mulata</i> Roseta. I attest,</p>
<p>[Firmado:] Ximenes [Rubrica, Ximenez]</p> <p>En dho dia lo dise sauer aD.ⁿ Rovertto Mon treuil doy fee _____</p>	<p>[Signed:] Carlos Ximenez [Rubrica, Ximenez]</p> <p>On the said day it was made known to Don Roberto Montreuil. I attest,</p>
<p>[Firmado:] Ximenes [Rubrica, Ximenez]</p>	<p>[Signed:] Carlos Ximenez [Rubrica, Ximenez]</p>

<p>[f. 6v] [dig.15]</p> <p>En dho dia hise sauer a D.ⁿ Luis Liotaud Tasador de Costas èl Dec.^{to} que antesede y enterado de su conteni do Dijo que aseptava asepto y Juro por Dioz y la Crus de haser vien y fielm.^{te} su encargo y lo firmo deque doy fee _____</p> <p>[Firmado:] Luis Liotaud [Rubrica, Liotau] [Firmado:] Carlos ximenes [Rubrica, Ximenez]</p> <p>Tas.^{or} de costaz delaz dilig.^s practicadoz por Roseta Mulata sobre pretendes se estime à Domingo Lubin su hijo p.^a darte su Livertad compuesto de <u> 6 </u> en con formidad de lo mandado y Seg.ⁿ Aransel R.^s en la manèra Siguiente _____</p> <p>[Rubrica, Carondelet] Al S.^{or} Baron de Carondelet dela Relig.^{on} de S.ⁿ Juan Coronel de loz R.[~] Extõz Gov.^{or} Ynt.^e grâl de esta Prov.^a dela Luciana ppr sello doze r.^s por quatro firm^s los dos de Med _____, 12.</p> <p>[Rubrica, Vidal] Al S.^{or} D.^r Nicolaz M.^a Vidal Th.^{te} Gov.^{or} Aud.^{or} de grã de esta Prov.^a p.^r sello y Ases.^{or} g.^l del Gov.^{no} de ella di</p>	<p>[p. #14] [dig.15]</p> <p>On the said day it was made known to <i>Don</i> Luis Liotau, Appraiser, the costs [of] the decree which precedes and, having been informed of its contents, said that he accepted, and [having] accepted swore by God and the Cross to do well and faithfully his charge and signed that which I attest.</p> <p>[Signed:] Luis Lioutau [Rubrica, Liotau] [Signed:] Carlos Ximenez [Rubrica, Ximenez]</p> <p>Assessments of costs of the proceedings conducted for [the] <i>mulata</i> Roseta, on which [she] seeks to have estimated Domingo Lubin, her son, to give him his freedom, composed of 6 [<i>reales</i>] in accordance with the orders and also the royal tariffs in the following manner:</p> <p>[Rubric, Carndelet] To the Lord Baron de Carndelet of the Religious [Order] of St. John, Colonel of the Royal Armies, Governor, and Intendant-General of this Province of Louisiana for seals, 11 <i>reales</i> for 4 signatures and the 2 halves _____ 12</p> <p>[Rubric, Vidal] To Lord Dr. <i>Don</i> Nicolas Maria Vidal, Lieutenant-Governor, Civil Legal Advisor of this Province for seals, and [as] Advisor General</p>
---	--

<p>es y Seiz r.~ p.~r la ases.^a q.^e se asigna a <u>5b^{la}</u> _____,16.</p> <p>[Rubrica, Mendez] Ad.~ Ant.º Mendes Procurador Pu.^{co} cinco r.~s por y una Petis^{on} _____,5.</p> <p>[Firmado:] Guinlt [Rubrica, Guinault] Ad.~ Felipe Guinault Proc.^{or} Pu.^{co} cinco r.~s p.~r uno Petiz^{on} _____,5.</p> <p>[Rubrica, Badia] Ad.~ Christov.^l Badia Estim^{or} nom.^{do} onzo r.~s por la q.^e verificó a <u>11.b^{la}</u> _____,11.</p> <p>[Firmado:] Bellair [Rubrica, Bellaire] Ad.~ Santiago Bellair q.^e la es Pu.^{co} onze r.~s la misma razon _____,11.</p> <p>[Rubrica, Ximenez] Al Esc.^{no} p.~r Su drõz delo act.^{do} ese.^{to} y ocupasion~ quaren ta y tres r~ _____,43.</p> <p>[Rubrica, Liotau] Al Tas.^{or} p.~r la asignoz.^{on} de esta dos r~ _____<u>2</u> Nueva Orleanz 18 de Oct.^{re} de1793 { <u>105</u> { <u>13p.^s 1r.^l</u></p> <p>[Firmado:] Luis Liotaud [Rubrica, Liotau]</p>	<p>of this Government 6 <i>reales</i> for the juridical assessment at 5 <i>bueltas</i> _____ 16</p> <p>[Rubric, Mendez] To <i>Don</i> Antonio Mendez, Public Attorney, 5 <i>reales</i> for [his service] and a petition _____ 5</p> <p>[Signed:] Guinault [Rubric, Guinault] To <i>Don</i> Felipe Guinault, Public Attorney, 5 <i>reales</i> for one petition _____ 5</p> <p>[Rubric, Badia] To <i>Don</i> Christobal Badia, appointed appraised, 11 <i>reales</i> for that which he verified _____ 11</p> <p>[Signed:] Bellaire [Rubric, Bellaire] To <i>Don</i> Santiago Bellaire, [on behalf of the] public, 11 <i>reales</i> for the same reason _____ 11</p> <p>[Rubric, Ximenez] To the Notary Public for his rights in the written proceedings and [his usual] occupation, 43 <i>reales</i> _____ 43</p> <p>[Rubric, Liotau] To the Assessor for that which was assigned in this 2 <i>reales</i> _____ 2 New Orleans, 18 October, 1793 { <u>105</u> { <u>13 pesos 1 real</u></p> <p>[Signed:] Luis Liotau [Rubric, Liotau]</p>
---	--

Please note that what appear to be typos (missing spaces, abbreviations, misspellings, strikeouts, superscript) appear in the original manuscript, but are corrected in the more modernized translation. For more on our editorial practices see <https://docs.k4bl.org/bestpractices>.